



International Lake Champlain - Richelieu River Study Board

Groupe d'étude international du lac Champlain et de la rivière Richelieu

Groupe consultatif public Compte rendu de la rencontre

Date: le 29 mai 2018 de 13 à 16h

Lieu: Bureau du Lake Champlain Basin Program (LCBP), 54 West Shore Road, Grand Isle, Vermont

Membres du GCP: Marla Emery, Lori Fisher, Teresa Gagnon, Eric Howe (coprésident intérimaire), Josée Julien, Jérémie Letellier, Mark Malchoff, Madeleine Papineau (coprésidente), Renée Rouleau, Philip von Barga, Harm Sloterdijk (téléphone) et Pierre Leduc (téléphone)

Autres participants à la rencontre: André Champoux (Coordonnateur du partenariat et de la sensibilisation), Michael Laitta (Liaison Commission mixte internationale (CMI) É.U.), Keith Robinson (Coprésident de l'étude É.U.), Perry Thomas (Coresponsable Impacts sur les ressources (IR), É.U.), Matthew Kraft (IR), Randi Morry (conseillère en communication CMI), Pierre-Yves Caux (Liaison CMI Canada), Marion Melloul (COVABAR, secrétariat de l'étude), Ellen Kujawa (LCBP, secrétariat de l'étude)

1. Accueil, présentations, compte rendu et actions de la dernière rencontre (Coprésidents du GCP)

- Les coprésidents du GCP ont présenté l'ordre du jour ainsi que des informations générales. Chaque participant s'est présenté.
- Michael Laitta a présenté le journal cartographique pour le GCP avec son rôle, les activités, les rencontres et les membres du GCP.
 - Le coprésident américain de l'étude: Est-ce que les comptes rendus des rencontres du GCP seront disponibles sur ce site web/journal cartographique? Mike: Possiblement. Nous devons faire attention en rendant les comptes rendus complètement public, mais nous pourrions possiblement limiter l'accès aux comptes rendus tout en les mettant sur le site web.
 - Membre du GCP: à quel point est-ce que le site sera accessible au public? Mike: Nous pouvons limiter l'accès aux pièces individuellement.
 - Membre du GCP: Est-ce que cet outil peut porter sur le travail spécifique entrepris par une municipalité ou un comté? Mike: Oui. La première étape serait probablement d'identifier chaque comté affecté par les inondations passées. Nous pouvons élargir l'utilisation et les applications de cet outil au fil du temps. Coprésident américain de l'étude: ceci est quelque chose que le GCP et l'étude LCRR peuvent utiliser comme un outil avec un large éventail d'applications lors du déroulement de l'étude. Si le GCP endosse ce type d'outil, il peut recommander l'utilisation de journaux cartographiques pour communiquer les résultats et les actions des groupes de l'étude avec l'avancement de l'étude. Mike: ceci est aussi un moyen de rassembler plusieurs documents et pièces d'information qui seront produits par les groupes de travail techniques.
 - Membre du GCP: Une fois en ligne, est-ce que ces produits peuvent évoluer? Mike: Oui, on peut les éditer assez facilement.

Actions et décisions:

- Michael Laitta continuera de travailler avec les membres du GCP lorsqu'ils identifieront d'autres

opportunités pour des journaux cartographiques.

- Le GCP approuve la mise en ligne du journal cartographique actuel (avec la correction des dates). Michael Laitta s'en occupera.

2. Survol des progrès dans l'étude LCRR (Keith Robinson, Coprésident de l'étude É.U.)

- Le coprésident américain de l'étude a fourni l'état de situation pour l'étude LCRR en entier. Les derniers six mois ont été très productifs. Tous les groupes de travail technique ont produit du nouveau matériel, par exemple:
 - Le groupe sur les impacts sur les ressources a produit une série d'indicateurs de performance et travaille sur une analyse rétrospective des inondations dans le bassin versant. Il tiendra un atelier sur le stockage de l'eau dans le bassin versant les 4 et 5 juin à St. Albans, Vermont.
 - Le groupe sur les mesures de gestion et d'atténuation des inondations continue l'élaboration d'une série de mesures d'atténuation potentielles et prévoit rencontrer des parties prenantes cet été pour regarder les possibilités.
 - Le groupe sur l'hydrologie, l'hydraulique et la cartographie poursuit le développement des modèles de prévision des inondations pour le lac Champlain et la rivière Richelieu. Il examine aussi les effets possibles de certaines mesures d'atténuation sur les niveaux d'eau du lac et de la rivière.
 - Le groupe d'analyse sociale, politique et économique travaille sur une analyse économique ainsi que d'autres tâches.
 - Le groupe de travail sur les communications a une nouvelle version de la brochure publique pour l'étude.
- C'est une période critique où le GCP peut prioriser ce qui est le plus important pour le public et les parties prenantes dans le bassin versant et pour penser et développer les messages importants. La prochaine série de rencontres publiques se tiendra cet automne et le Groupe d'étude devra y présenter les réalisations de la dernière année.
- Membre du GCP: Nous avons plusieurs événements publics qui s'en viennent. Nous aimerions y communiquer les réalisations et les actions futures de l'étude LCRR. Pouvez-vous nous fournir un document d'une page à cet effet d'ici deux semaines? Coprésident américain de l'étude: Oui, je pense que nous pouvons le faire surtout avec la collaboration d'André Champoux.

Action:

- Un résumé d'une page des actions et des plans de l'étude LCRR pour distribution au public sera produit d'ici deux semaines par Keith Robinson et André Champoux.

3. Session sur les ressources affectées par les inondations avec la responsable américaine du Groupe de travail technique sur les impacts sur les ressources (Perry Thomas)

- Perry Thomas a résumé les objectifs et les actions de ce groupe de travail. Leurs indicateurs de performance (IP) incluent les ressources critiques (structure, environnement, agriculture), l'utilisation de l'eau (prélèvements, navigation, loisirs). Ils approchent le processus de sélection d'une façon répétitive – une série initiale d'IP sera discutée avec les parties prenantes et des IP supplémentaires seront établis avec les critères que les décideurs du bassin versant LCRR utiliseront pour prendre leur décision. Le groupe a choisi son outil de modélisation: le Système d'intégration social, économique et environnemental (ISEE). Il sera utilisé aux États-Unis et au Canada.
- André Champoux: Voulons-nous utiliser ces indicateurs de performance lors de la modélisation des impacts potentiels des mesures sur les indicateurs ou plutôt pour la période après la mise en œuvre pour quantifier les impacts sur ces mêmes indicateurs? Réponse: le modèle peut faire les deux mais a surtout été envisagé comme outil prédictif avant que des mesures soient prises.

- Membre du GCP: Êtes-vous en mesure de regarder les diverses mesures d'atténuation qui ont déjà été prises sur la rivière Richelieu? Jusqu'où dans le passé le modèle peut-il remonter? Réponse: un peu de cette modélisation a été commencé par MGAI (analyse rétrospective des impacts de l'homme sur la rivière Richelieu). De plus, un membre de notre groupe de travail est originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu et a pu nous fournir une information terrain personnelle sur ces méthodes d'atténuation.
- Perry Thomas a présenté d'autres exemples d'espèces indicatrices de diverses espèces et un indicateur en lien avec la passe migratoire de Saint-Ours. Les cyanobactéries peuvent affecter la qualité de l'eau, surtout lorsque les éclosions meurent et affectent le niveau d'oxygène dans l'eau.
- Le groupe a discuté des différences et des opportunités pour l'échange de données entre les deux études de la CMI (renvois) sur les inondations et la qualité de l'eau. Perry Thomas a indiqué que l'État du Vermont a passé une législation pour protéger les lacs en péril (*Lakes in Crisis*).
- Comme mentionné auparavant, le groupe de travail IR coordonne et tiendra un atelier sur le stockage de l'eau dans le bassin versant à Saint Albans, Vermont les 4 et 5 juin.
- Membre du GCP: Où sont les planificateurs municipaux et régionaux dans votre approche? Ce groupe ne devrait pas être négligé lors de la poursuite de l'étude. Coprésident américain de l'étude : plusieurs groupes de travail ont des planificateurs comme membres et le GCP aussi. Une des mesures d'atténuation des impacts est la préparation aux urgences – les planificateurs contribueront à la révision de cette information.
- Membre du GCP: Pouvez-vous préciser les délais et le processus pour l'ajout d'indicateurs de performance additionnels à votre liste? Nous sommes préoccupés par le temps à notre disposition pour fournir la contribution des Premières Nations – quelle est la date butoir pour leurs contributions? Réponse: Il n'y a pas de date butoir bien que nous aimerions avoir cette information dès que possible. Coprésident américain de l'étude: il serait possiblement utile d'avoir une date butoir approximative – possiblement juin 2020.
- Perry Thomas a remarqué qu'il y a des inquiétudes des deux côtés de la frontière sur les préférences – plusieurs personnes le long de la rivière Richelieu espéraient des mesures de gestion avec des structures, pendant les gens du Vermont et de New York s'intéressaient plutôt à la conservation des milieux humides, la restauration et la protection. Ceci pourrait être un objectif de coopération avec l'avancement de l'étude LCRR car la conservation des milieux humides peut réduire les impacts en aval.
- Un membre du GCP demande de partager la présentation complète par courriel après la rencontre.
- Membre du GCP: Est-ce que la qualité de l'eau elle-même peut être un indicateur de performance? Coprésidente: Y-a-t'il un indicateur particulier ou un index de la qualité de l'eau que tu puisses nous suggérer? Membre du GCP: Je me réfère à Eric Howe (LCBP) sur ce sujet, mais nous avons le bénéfice d'un programme de surveillance robuste du lac et une banque de données substantielle et disponible. Coprésident américain de l'étude : Nous avons reçu une direction précise de la CMI de cibler notre étude sur les inondations. Il faudrait revenir auprès des commissaires de la CMI pour changer notre mandat et l'élargir pour inclure la qualité de l'eau.
- Membre du GCP: c'est très difficile de modéliser les impacts sur la qualité de l'eau car c'est un paramètre très variable. Au-delà des limites posées par la CMI sur ce sujet, il est important de modéliser des paramètres qui sont robustes pour cet usage, tout comme les autres indicateurs de performance dont Perry Thomas a parlé aujourd'hui.
- Membre du GCP: Une autre considération est que Tim Mihuc, qui est sur le groupe IR est également le coordinateur pour l'État de New York du programme de surveillance à long terme du lac Champlain. Son expérience devrait, tout au moins, informer le travail du groupe IR.

- Membre du GCP: Quels impacts économiques et récréatifs regardez-vous? Réponse: un large éventail d'impacts, et nos efforts ont débuté par la modélisation de courbes niveaux-dommages. Ce sujet est relativement préliminaire mais nous planifions d'élargir la suite des indicateurs. On demandera à Laurent da Silva (Économiste SPE) de contacter ce membre du GCP.

Actions:

- On demande qu'une contribution accrue soit sollicitée des planificateurs municipaux et régionaux.
- La présentation complète de Perry Thomas sera distribuée avec les membres du GCP par courriel.
- Après l'atelier sur le stockage de l'eau dans le bassin versant, un document de notes sommaires et de résultats de l'atelier sera transmis au GCP.

4. Composantes de l'étude liées au partenariat et à la sensibilisation

- **Premières Nations et Tribus (Équipe de travail)**
- **Conversation avec le coordonnateur du partenariat et de la sensibilisation (André Champoux)**
- **Coordination des interventions et Rencontres publiques ou événements (Randi Morry et coprésidents GCP)**

- Une équipe de travail Canada-É.U. a été formée pour travailler sur la collaboration avec les Premières Nations. Des rencontres ont eu lieu avec les Abénaki et les Mohawk. Le coprésident du GCP fera un suivi avec l'État du Vermont. Les Mohican ont été contactés– ils ont demandé une lettre pour débiter les consultations qui sera rédigée par le Coprésident américain de l'étude. Une politique sur les peuples autochtones est en développement par la Commission mixte internationale (CMI) et est presque terminée. Au moins un indicateur de performance additionnel sera développé après des discussions avec les dirigeants des Premières Nations.
- On a présenté André Champoux qui agira comme coordonnateur du partenariat et de la sensibilisation au Canada. Il a décrit son rôle dans l'étude LCRR.
- La prochaine rencontre avec les partenaires sera le 8 juin avec le comité interministériel du Gouvernement du Québec. Au Québec, le 13 juin, il y aura une réunion avec des planificateurs de la rivière Richelieu (MRC Haut-Richelieu). On invite les membres du GCP qui souhaitent une présentation de l'étude pour leur organisation par André Champoux de le contacter directement. Ceci peut être une opportunité de favoriser des réunions avec des planificateurs municipaux et régionaux comme suggéré auparavant.
- Y-a-t'il un équivalent d'André Champoux aux États-Unis? Coprésident américain de l'étude : pas encore mais nous y travaillons.
- Randi Morry a parlé du calendrier sur les communications et la sensibilisation qui a été compilé pour l'étude LCRR. Ce document est disponible sur le site SharePoint donc la coprésidente du GCP l'enverra à chaque mois, aux membres du GCP.
- Coprésident américain de l'étude : Est-ce que le calendrier sera partagé sur le site public de l'étude? La transparence est très importante.
- La prochaine série des rencontres publiques se tiendra en novembre mais c'est à confirmer.

Actions:

- André Champoux partagera le document de Conservation de la Nature Canada avec le GCP.
- Si un membre canadien du GCP souhaite une rencontre sur le partenariat et la sensibilisation pour leur organisation, il devrait le contacter André Champoux directement.
- Le calendrier des Communications et de la sensibilisation sera envoyé aux membres du GCP une fois par mois.
- Randi Morry développera un calendrier public pour le site web du LCRR.

5. Activité pour établir les préférences en terme des produits de communication pour l'étude (introduction par Keith Robinson, responsables: André Champoux et Randi Morry)

- Le coprésident américain de l'étude a parlé du besoin de transparence pour les efforts de l'étude LCRR. La transparence est particulièrement important car la CMI fera des recommandations aux États du Vermont et de New York et à la province de Québec à la fin de l'étude et ces recommandations doivent avoir considéré l'avis du public.
- Le GCP a effectué un exercice mené par André Champoux pour établir des priorités en termes de produits de communication et de sensibilisation. Les résultats sont à la fin de ce document.
- Membre du GCP: Comme nouveau membre, l'exercice a été difficile. À l'avenir, une discussion en groupe de chaque item (contenu, coûts) et une idée du budget total du LCRR pour la communication et la sensibilisation du public seraient très utiles. Réponse: ce type de discussions prendrait trop de temps maintenant à cette rencontre du GCP. La coprésidente suggère soit la formation d'un sous-groupe soit de revenir avec ce sujet à la réunion d'automne du GCP avec des informations supplémentaires.
- Membre du GCP: le site web de l'étude est une première étape importante car c'est un des moyens les plus faciles de rejoindre un large auditoire. Réponse: présentement, le site web a environs 160 nouveaux abonnés; chaque fois que l'on ajoute un nouveau produit de communication, la liste des abonnés augmente.

Actions:

- André Champoux compilera la liste des produits de communication et de sensibilisation avec les priorités et le résultat sera communiqué au GCP (dans le compte rendu).
- Randy Morry rassemblera des informations additionnelles (Coûts, public cible, etc) pour les produits de communication et de sensibilisation sur la liste et les présentera au GCP.

6. Prochaine rencontre du GCP (Coprésidents du GCP)

- Le Comité d'étude planifie de présenter tout matériel pour les rencontres publiques au GCP avant ces rencontres pour leurs avis. La date de la prochaine rencontre du GCP dépendra donc de la date de la prochaine ronde de rencontres publiques.

Autre :

- Une participante désirait partager deux documents avec les membres du GCP.

Action:

- La coprésidente partagera ces documents (en PDF) avec le groupe.

7. Résumé des décisions et des actions (Coprésidents du GCP)

- Michael Laitta continuera de travailler avec les membres du GCP lorsqu'ils identifieront d'autres opportunités pour des journaux cartographiques.
- Le GCP approuve la mise en ligne du journal cartographique actuel. Michael Laitta s'en occupera.
- Un résumé d'une page des actions et des plans de l'étude LCRR pour distribution au public sera produit d'ici deux semaines par Keith Robinson et André Champoux.
- Une contribution accrue devrait être sollicitée des planificateurs municipaux et régionaux.
- La présentation complète de Perry Thomas sera envoyée aux participants
- Après l'atelier sur le stockage de l'eau dans le bassin versant, un document sur les notes sommaires et les résultats de l'atelier sera transmis au GCP.
- André Champoux partagera le document de Conservation de la Nature Canada avec le GCP.
- Si un membre canadien du GCP souhaite une rencontre sur le partenariat et la sensibilisation pour leur organisation, il devrait le contacter André Champoux directement.

- Le calendrier des Communications et de la sensibilisation sera envoyé au GCP une fois par mois.
- Randi Mory développera un calendrier public pour le site web du LCRR.
- André Champoux compilera la liste des produits de communication et de sensibilisation avec les priorités et elle sera partagée avec le GCP (dans le compte rendu).
- Randy Morry rassemblera des informations additionnelles (coûts, public cible, etc) pour les produits de communication et de sensibilisation sur la liste et les présentera au GCP.
- La coprésidente du GCP partagera les documents (en PDF) apportés par un membre du GCP avec le groupe.

Document approuvé par les coprésidents le 7 juin 2018 et par les membres du GCP le 24 octobre 2018.

Activité pour établir les préférences en termes de produits de communication
Tableau du processus de vote

PRODUITS / ACTIVITÉS	PRIORITÉ	IMPORTANT	INTÉRESSANT	NON REQUIS
Produits pour le public sur les mesures et scénarios possible d'atténuation des inondations	6	1	1	2
Carte du bassin versant (une page)	0	1	3	2
Vidéo (sur l'hydrologie et divers sujets)	1	1	2	2
Réunions publiques (2018 et après)	3	3	4	0
LCRR – Rapport sur les causes et les impacts et produits pour le public associés	1	7	1	1
Série de fiches d'information sur des thématiques en lien avec l'étude ou sur des nouvelles données et mesures	4	5	2	1
Série de produits pour le public sur les nouveaux outils et modèles de l'étude	0	2	6	0